

Тимкина Юлия Юрьевна

**К ВОПРОСУ О ЦЕЛОСТНОСТИ МНОГОУРОВНЕВОЙ СИСТЕМЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ**

Статья посвящена проблеме целостности трёхуровневой системы вариативного иноязычного образования в высшей школе. Отмечается, что целостность достигается путем обеспечения самодостаточности и логической законченности содержания образования на каждой ступени образования; преемственностью содержания, технологий, форм овладения иностранным языком. В качестве наглядной интерпретации индивидуальной траектории рассматривается реализация идеи языкового портфеля.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/3-1/63.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/3-1/63.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 3(69): в 3-х ч. Ч. 1. С. 208-210. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/3-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/3-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 378.147

*Статья посвящена проблеме целостности трёхуровневой системы вариативного иноязычного образования в высшей школе. Отмечается, что целостность достигается путем обеспечения самодостаточности и логической законченности содержания образования на каждой ступени образования; преемственностью содержания, технологий, форм овладения иностранным языком. В качестве наглядной интерпретации индивидуальной траектории рассматривается реализация идеи языкового портфеля.*

*Ключевые слова и фразы:* иноязычное образование; высшая школа; уровни высшего образования; целостность; преемственность; языковой портфель.

**Тимкина Юлия Юрьевна**, к. пед. н.

*Пермская государственная сельскохозяйственная академия имени академика Д. Н. Прянишникова  
timkinaj@mail.ru*

## К ВОПРОСУ О ЦЕЛОСТНОСТИ МНОГОУРОВНЕВОЙ СИСТЕМЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

Целостность системы на всех уровнях высшего образования является необходимым условием реализации свободы выбора образовательного маршрута. Каждый уровень образования направлен на подготовку выпускника к выполнению определенных функций в профессиональной деятельности. Иноязычное образование как неотъемлемая часть профессиональной подготовки в бакалавриате, магистратуре, аспирантуре проектируется в соответствии с профессиональными стандартами выпускников вузов определенного уровня. Данное положение определяет необходимость логической законченности содержания дисциплин, связанных с иностранным языком, на каждом уровне высшего образования. С другой стороны, возможность перехода с одного уровня образования на другой должна сопровождаться непрерывностью и преемственностью содержания и технологий овладения профессионально ориентированным иностранным языком с целью оптимизации индивидуальных траекторий студентов в иноязычном образовании.

В научной литературе непрерывность иноязычного образования исследователи связывают с общеевропейской системой обучения в течение всей жизни (lifelong learning), получившей толчок в развитии в связи с принятием Еврокомиссией стратегии занятости, в которой владение иностранными языками играет ключевую роль. В данной стратегии непрерывное образование определяется как постоянная учебная деятельность, нацеленная на улучшение знаний, навыков и профессиональной компетенции, результативность образования заключается не в освоении какого-либо уровня образования, а в организации самого непрерывного процесса, в овладении обучающимися эффективными стратегиями учения [9]. Интеграция уровней иноязычного образования должна достигаться: диверсификацией, то есть возможностью получать требующиеся новые знания на любом этапе овладения иностранным языком; виртуализацией образования, что предполагает активное внедрение информационных технологий в процесс обучения (создание виртуального пространства; онлайн-курсы; мобильные технологии; технологии работы в синхронном режиме – Moodle, Skype; технологии работы в асинхронном режиме – блоги, подкасты, звуковые журналы, вики-технологии и т.д.); открытостью, под которой понимают, с одной стороны, доступность образовательных ресурсов, которые находятся в свободном доступе в сети Интернет, а с другой – возможность присваивать, изменять, улучшать данные ресурсы в качестве соавтора курсов, вовлекая обучающихся в уважительное межкультурное общение в ситуации сотрудничества и применения иностранного языка в качестве инструмента личностной и профессиональной коммуникации [Там же].

Выстраивание целостной системы иноязычного образования на всех уровнях высшего образования, обеспечивающей непрерывность за счет диверсификации, виртуализации и открытости, происходит путем создания преемственности, «стыковки» бакалавриата, магистратуры и аспирантуры [3]. Л. Г. Мороз определяет преемственность как общепедагогический принцип, который заключается в установлении «неразрывной связи» между отдельными уровнями, частями и, что немаловажно, внутри самих уровней, обладающей поступательно-восходящим характером [7].

Исследуя преемственность образования при формировании иноязычной коммуникативной компетенции студентов технического вуза, Г. А. Краснощекова определяет две плоскости реализации – горизонтальную и вертикальную [3]. В горизонтальном направлении, внутри одного уровня, преемственность обеспечивает изменение образовательной траектории, характеризуется количественными изменениями; в вертикальном направлении, при переходе с одного уровня на следующий, имеет «скачкообразный» характер, обусловленный качественными изменениями методов и форм образовательного процесса [4]. Повышение самостоятельности, автономности, определение более узких профессиональных интересов с каждым уровнем образования, по мнению Е. Б. Ястребовой, предполагает большую профессиональную концентрацию в обучении иностранному языку, ориентацию лингвистического образования на подъязык специальности с целью осуществления научно-исследовательской деятельности [11]. Н. П. Хомякова отмечает необходимость последовательного учета контекстов профессиональной деятельности, межпредметности содержания иноязычного образования и профессиональных дисциплин, межкультурной координации [10].

Таким образом, преемственность уровней иноязычного образования в вертикальном направлении, в первую очередь, осуществляется путем увеличения степени междисциплинарности, то есть погружения в язык профессии, ситуации профессиональной деятельности, во-вторых, сформированностью компонентов

учебно-познавательной, исследовательской деятельности: мотивов, учебных задач, самоконтроля, рефлексии [3]. Под увеличением степени междисциплинарности понимаем сужение профессиональных интересов с одновременным углублением изучаемого предмета, переход от общепрофессиональных ситуаций общения (бакалавриат) к общению в условиях узкоспециализированных направлений с использованием профессиональной терминологии (магистратура) и далее – к научному общению в рамках отрасли научного знания (аспирантура).

Ориентация на профессиональную деятельность, учет достигнутого уровня в овладении иностранным языком, когнитивных и коммуникативных навыков и умений в целом, осуществляемая в вариативном иноязычном образовании, соответствует положениям непрерывности и преемственности образования. Выбор образовательного варианта на основе алгоритма оптимизации образовательной траектории позволяет проектировать траекторию [6], направленную на рост уровня языковой подготовки выпускников вуза, обуславливая тем самым необходимость соблюдения вариативности на всех уровнях подготовки, прогнозирования путей развития иноязычных компетенций в целостной картине профессиональной деятельности выпускников разных квалификаций.

Возможной проблемой в русле непрерывности могут выступать длительные промежутки между курсами иностранного языка. Например, в Пермской государственной сельскохозяйственной академии имени академика Д. Н. Прянишникова в общем исчислении времени подготовки контактная аудиторная работа в бакалавриате длится с 1-го по 3-й семестр, в магистратуре охватывает 9-й и 10-й семестры, в аспирантуре – 13-й и 14-й семестры. Перерывы в изучении иностранного языка не способствуют поддержанию достигнутого уровня владения иностранным языком. Решением данной проблемы является введение в образовательный процесс научных кружков, целевой аудиторией которых являются бакалавры и магистры, ведущие лингвосамообразовательную деятельность. Практической целью научных кружков выступают организация иноязычного общения, консультации преподавателей, определение ориентиров работы и управление самостоятельной работой студентов.

Проектирование оптимальной вариативной индивидуальной траектории предполагает опору на достигнутый уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции, что требует определенной документальной фиксации. Возможным средством отражения траектории развития является языковой портфель как альтернативная форма контроля, отражающая динамику развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов [8].

Ориентируясь на Европейский языковой портфель (European Language Portfolio), сутью которого является представление документов и свидетельств о достигнутых уровнях, в отечественной практике разрабатываются языковые портфели, адаптированные под практические нужды образовательного процесса [2], определенный уровень высшего образования [1], различные формы его представления, в том числе и электронные языковые портфолио.

Языковой портфель выполняет функции инструмента самооценки и самоконтроля, рефлексии [5; 8], отражения пути овладения иностранным языком в профессиональной сфере на уровнях высшего образования [6]; включает три обязательных раздела:

- 1) языковой паспорт, в котором содержатся личные данные, указывается родной язык, изучаемый иностранный язык и уровень владения им;
- 2) языковая биография, в которой прописаны уровни владения языком по видам речевой деятельности, цель изучения иностранного языка и пути ее достижения;
- 3) досье, которое представляет собой коллекцию индивидуальных или групповых самостоятельных работ за определенный период времени: текущие контрольные и зачетные работы, эссе на разные темы, проекты.

Вариативность иноязычного образования заключается в том, что студенты проходят индивидуальные маршруты по образовательным вариантам, которые в русле одного направления подготовки, одной изучаемой темы или одной ситуации общения могут значительно отличаться по глубине, формам результата, затраченному времени. Отражение сути варианта, способов и стратегий его освоения, достигнутого результата в языковом портфеле способствует установлению уровня иноязычной компетенции в целом и по видам речевой деятельности. Содержащиеся в разделе «Досье» описания освоенных образовательных вариантов, образовательные продукты позволяют составить полную картину об уровне владения иностранным языком, профессиональных интересах, активности самообразовательной деятельности обучающегося и, исходя из представленных данных, планировать дальнейшую траекторию в направлении оптимизации образовательного процесса.

Следует также отметить, что образование в магистратуре продолжает менее трети выпускников бакалавриата, число обучающихся в аспирантуре сокращается примерно в два раза от общего числа выпускников магистратуры, что говорит о том, что выстраивание образовательной траектории в перспективе трех уровней подготовки актуально для небольшого числа обучающихся. Представленные в языковом портфеле работы должны отражать динамику развития на каждом определенном этапе образования, то есть как минимум включать работы на «входе» и «выходе» по дисциплинам, на освоение которых выделяется три зачетные единицы и менее. Целесообразно отмечать в языковом портфеле, какое количество образовательных вариантов было освоено студентом в рамках определенного раздела дисциплины, время освоения по каждому варианту, содержание с лексическим и грамматическим наполнением. Наличие большего количества данных позволяет провести детальный анализ развития иноязычной компетенции, познавательной активности студента при проектировании индивидуального маршрута.

Итак, работа над языковым портфелем в бакалавриате, магистратуре, аспирантуре содействует созданию целостной картины вариативного образования обучающегося, непрерывности и преемственности между уровнями, выстраиванию оптимальной индивидуальной образовательной траектории в многоуровневой системе высшего образования.

## Список литературы

1. **Абзалова С. Р., Мазитова Ф. Л.** Особенности подготовки аспирантов к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник Казанского технологического университета. 2013. Т. 16. № 9. С. 342-345.
2. **Богданова Н. В., Баева Т. А., Назарова А. В.** Европейский языковой портфель (ELP – European Language Portfolio) как средство формирования единого образовательного пространства в области овладения иностранными языками студентами неязыковых вузов // Профилактическая и клиническая медицина. 2007. № 3. С. 153-155.
3. **Краснощекова Г. А.** Функции преемственности процесса обучения иностранным языкам // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2014. № 28. С. 47-51.
4. **Краснощекова Г. А., Писаренко В. И.** Преемственность в обучении – один из факторов повышения качества языковой подготовки в вузе // Информатика, вычислительная техника и инженерное образование. 2015. № 1 (21). С. 52-57.
5. **Лабазина Л. Н.** Европейский языковой портфель – средство оценки и самооценки знаний учащихся по иностранным языкам // Ярославский педагогический вестник. 2003. № 2 (35). С. 119-122.
6. **Леушина И. В.** Совершенствование подготовки специалистов технического профиля на основе моделирования ее иноязычной составляющей в условиях уровневого высшего профессионального образования: автореф. дисс. ... д. пед. н. Н. Новгород, 2010. 48 с.
7. **Мороз Л. Г.** Пути обеспечения преемственности в самостоятельной учебной работе учащихся средней общеобразовательной школы и студентов вуза (на материалах школ и вузов Украинской ССР): автореф. дисс. ... к. пед. н. Киев, 1972. 20 с.
8. **Поляков О. Г.** Некоторые вопросы самоконтроля в обучении иностранным языкам студентов высшей школы // Язык и культура. 2012. № 4 (20). С. 97-104.
9. **Соколова Е. И.** Политика ЕС в сфере непрерывного иноязычного образования // Непрерывное образование: XXI век. 2013. № 2 (2). С. 64-75.
10. **Хомякова Н. П.** Обучение юристов иностранному языку специальности в бакалавриате и магистратуре: цели, принципы, содержание и средства обучения // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия «Образование и педагогические науки». 2015. № 14 (725). С. 139-151.
11. **Ястребова Е. Б.** Обеспечение преемственности в обучении иностранным языкам: бакалавриат – магистратура // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия «Образование и педагогические науки». 2015. № 14 (725). С. 128-138.

## ON INTEGRITY OF MULTI-LEVEL SYSTEM OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION IN HIGHER SCHOOL

**Timkina Yuliya Yur'evna**, Ph. D. in Pedagogy  
Perm State Agricultural Academy  
timkinaj@mail.ru

The article deals with the integrity of the three-level system of variative foreign language education in higher school. It is noted that the integrity is achieved by ensuring self-sufficiency and logical completeness of the content of education at each level of education; continuity of content, technologies, forms of learning a foreign language. The implementation of the idea of language portfolio is examined as a visual interpretation of an individual trajectory.

*Key words and phrases:* foreign language education; higher school; levels of higher education; integrity; continuity; language portfolio.

УДК 372.882

*В статье обсуждаются результаты наблюдения деятельности учителей русского языка и литературы по подготовке выпускников к итоговому сочинению как способу выражения индивидуальной картины мира. Рассмотрены характеристики индивидуальной картины мира выпускника. Выявлены ключевые универсальные категории и описаны когнитивные структуры, которые наиболее часто используются выпускником в тексте итогового сочинения.*

*Ключевые слова и фразы:* итоговое сочинение; картина мира выпускника; моделирование; концепт; интерпретация; когнитивная структура; категоризация.

**Трунцева Татьяна Николаевна**, к. пед. н.  
Академия социального управления, г. Москва  
tanya.truntseva@mail.ru

### ИТОГОВОЕ СОЧИНЕНИЕ КАК МОДЕЛЬ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА ВЫПУСКНИКА ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

В науке представлены исследования, в которых школьное сочинение на литературную и свободную тему рассматривается как результат творческой деятельности школьника (Л. С. Айзерман, О. Ю. Богданова, Т. А. Калганова, Н. Н. Кохтев, Т. А. Ладыженская, В. Н. Мещеряков, Н. П. Морозова, В. А. Никольский, Ю. А. Озеров, М. А. Рыбникова, Н. М. Соколов и др.). Но работ, в которых итоговое сочинение (далее – ИС) рассматривалось бы как результат моделирования выпускником общеобразовательной организации индивидуальной картины мира, не так много. Вместе с тем решение данной проблемы необходимо, так как предполагает преодоление трудностей, связанных с методологической и методической подготовкой педагога, предполагающей создание условий для успешного выполнения выпускниками творческого задания формата ИС.